

## **Department of Modern Languages and Literatures**

Graduate Bulletin

Spring 2027

Course offerings in Arabic, Chinese, French, German, Haitian Kreyòl, Hebrew, Italian, Modern Languages and Literatures, Portuguese, and Spanish

For more information, please contact course instructors or Dr. Yolanda Martinez- San Miguel, Director of Graduate Studies ([ymm34@miami.edu](mailto:ymm34@miami.edu) or [yolandamartinezsanmiguel@gmail.com](mailto:yolandamartinezsanmiguel@gmail.com))

### **ARABIC**

Language/culture courses (zero credits; consult Cane link for schedules)

|         |                                       |
|---------|---------------------------------------|
| ARB 641 | Elementary Arabic I for Graduate      |
| ARB 642 | Elementary Arabic II for Graduate     |
| ARB 651 | Intermediate Arabic I for Graduate    |
| ARB 652 | Intermediate Arabic II for Graduate   |
| ARB 654 | Advanced Arabic II for Graduate       |
| ARB 658 | Advanced Arabic for Graduate Heritage |

### **CHINESE**

Language/culture courses (zero credits; consult Cane link for schedules)

|         |                                               |
|---------|-----------------------------------------------|
| CHI 641 | Elementary Chinese I for Graduate Students    |
| CHI 642 | Elementary Chinese II for Graduate Students   |
| CHI 651 | Intermediate Chinese I for Graduate Research  |
| CHI 652 | Intermediate Chinese II for Graduate Research |
| CHI 654 | Advanced Chinese for Graduate Research        |

### **FRENCH**

Language/culture courses (zero credits; consult Cane link for schedules)

|         |                                            |
|---------|--------------------------------------------|
| FRE 641 | Elementary French I for Graduate           |
| FRE 642 | Elementary French II for Graduate          |
| FRE 645 | Accelerated Elementary French for Graduate |
| FRE 651 | Intermediate French I for Graduate         |
| FRE 652 | Intermediate French II for Graduate        |
| FRE 653 | Advanced French I for Graduate             |

**MLL 726/FRE 711/SPA 711 “Topics in Comparative Literature” / Topic in French / Spanish Medieval Literature” \***

**Subtitle: War, Love, and Storytelling from the Middle Ages to the Renaissance**

**Prof. Susanna Allés-Torrent**

**Tuesday, 2:00pm-4:45pm**

**Merrick 205 (Section 1R, Class Number, MLL 726: 8710, FRE 711: 12327, SPA 711: 12328)**

**(\*This course fulfills the colonial/early modern requirement in MLL)**

What makes a hero? How did medieval Europe learn to speak about love? Why do people tell stories, and what happens when later writers begin to question the literary traditions they have inherited? This seminar explores some of the most influential literary forms of medieval and early modern Europe through three main figures: the hero, the lover, and the storyteller. The seminar begins with the world of epic and examine competing models of heroism in works such as the *Chanson de Roland* and the *Cantar de Mio Cid*. It then turn to medieval cultures of love, tracing poetic traditions from the troubadours and trobairitz to the Italian *Dolce Stil Novo* and Petrarch, while considering how literary conventions of desire are transformed as they travel across Europe. A third part of the seminar will focus on storytelling itself, from medieval romance and the *lai* to the short narratives of the *Decameron*, asking who tells stories, for whom, and to what ends. The final weeks will examine the afterlives of medieval literary forms in Ariosto and Cervantes. Why does the heroic Roland become the love-mad Orlando? What happens when Don Quixote attempts to inhabit the world of the books he has read? Through these transformations, we will consider how the Renaissance remembered, reinvented, and challenged the medieval literary past. The seminar will be conducted in English and organized around discussion of primary texts and selected scholarship. Primary works will be available in their original languages—French, Spanish, Italian, Catalan—alongside English translations.

## **GERMAN**

Language/culture courses (zero credits; consult Cane link for schedules)

GER 641 Elementary German I for Graduate Students  
GER 642 Elementary German II for Graduate Students  
GER 651 Intermediate German I for Graduate Research  
GER 652 Intermediate German II for Graduate Research

## **KREYÒL**

Language/culture courses (zero credits; consult Cane link for schedules)

HAI 642 Elementary Haitian Kreyòl II for Graduate Students  
HAI 652 Intermediate Haitian Kreyòl for Graduate Research

## **HEBREW**

Language/culture courses (zero credits; consult Cane link for schedules)

HEB 642 Elementary Hebrew II for Graduate Students  
HEB 652 Intermediate Hebrew for Graduate Research

## **ITALIAN**

Language/culture courses (zero credits; consult Cane link for schedules)

ITA 641 Elementary Italian I for Graduate Students  
ITA 642 Elementary Italian II for Graduate Students  
ITA 651 Intermediate Italian I for Graduate Research  
ITA 652 Intermediate Italian II for Graduate Research

## **PORTUGUESE**

POR 642 Elementary Portuguese II for Graduate Students  
POR 645 Accelerated Elementary Portuguese for Graduate Students  
POR 651 Intermediate Portuguese I for Graduate Research  
POR 652 Intermediate Portuguese II for Graduate Research

**POR 301 / 691: Interpreting Literary and Cultural Texts in Portuguese: Luso-Afro-Brazilian Literary Panoramas, Parades and “Pasárgadas”**

**Dr. Steven Buttermann**

**Mondays and Wednesdays from 5:05 to 6:20 pm**

**Room: Dooly Memorial 213 (Section J, Class Number, POR 301: 7739, Class Number POR 691: 7908)**

Portuguese 301 / 691 surveys selected materials from various genres of Luso-Afro-Brazilian literatures and cultural studies, with an emphasis on contemporary textual production from Angola, Brasil, Cabo Verde, Moçambique and Portugal that renovates, innovates, and reinvents language of the Portuguese-speaking world from a variety of socioeconomic, political and philosophical perspectives. One of the central aims of the course is to further develop critical writing and reading skills for native, non-native and heritage speakers of Portuguese at both the undergraduate and graduate levels.

**Primary texts:**

Almeida, Germano. *O Testamento do Sr. Napumoceno da Silva Araújo*. Publisher: Editorial Caminho. 4th Edition (2002). ISBN-10: 9722105752. ISBN – 13: 978-9722105750. Cabo Verde. (Novel)

Chiziane, Paulina. *Niketché: uma história de poligamia*. Publisher: Companhia das Letras. (2004) ISBN-10: 8535904719. ISBN-13: 978-8535904710 2004. Moçambique. (Novel)

Couto, Mia. *Estórias abensonhadas*. Publisher: Companhia das Letras (2016). Brazil. ISBN-10: 8535927344; ISBN-13: 978-8535927344. Moçambique. (Short stories)

Evaristo, Conceição : *Ponciá Vicêncio* (2003). Brasil. Pallas (3rd edition, 2017). ISBN-13 : 978-8534705318. Brasil. (Novel)

Freire, Marcelino. *Contos negreiros*. Publisher: Record (2005). ISBN-10: 8501072567 ISBN-13: 978-8501072566. Brasil. (Short stories)

Honwana, Luis Bernardo. *Nós matámos o cão-tinhoso*. Publisher: Biblioteca editores Independentes (2008). ISBN-10: 9727952615. ISBN-13: 978-97279526182008. Moçambique. (Short stories)

Saramago, José. *Ensaio sobre a cegueira*. Publisher: Companhia das Letras; Literatura Estrangeira edition (2000). Brazil. ISBN-10: 8571644950. ISBN-13: 978-8571644953. Portugal. (Novel)

Vieira, José Luandino. *João Vêncio: os seus amores*. Publisher: Editorial Caminho (Portugal). ISBN-10: 9722116282. ISBN-13: 978-9722116282. Angola. (Novel)

Required films and documentaries (Please Note: Each production will be streamed virtually as part of the Luso-Brazilian Movie Series this semester).

Titles, dates and schedule TBD.

## **SPANISH**

Language/culture courses (zero credits; consult Cane link for schedules)

SPA 641 Elementary Spanish I for Graduate Students  
SPA 642 Elementary Spanish II for Graduate Students  
SPA 645 Accelerated Elementary Spanish for Graduate Students  
SPA 647 Basic Spanish for Graduate Heritage Learners  
SPA 651 Intermediate Spanish I for Graduate Research  
SPA 652 Intermediate Spanish II for Graduate Research  
SPA 653 Advanced Spanish I for Graduate Research  
SPA 657 Intermediate Spanish for Graduate Heritage Learners  
SPA 658 Advanced Spanish for Graduate Heritage Learners

**MLL 726/FRE 711/SPA 711 “Topics in Comparative Literature” / Topic in French / Spanish Medieval Literature” \***

**Subtitle: War, Love, and Storytelling from the Middle Ages to the Renaissance**

**Prof. Susanna Allés-Torrent**

**Tuesday, 2:00pm-4:45pm**

**Merrick 205 (Section 1R, Class Number, MLL 726: 8710, FRE 711: 12327, SPA 711: 12328)**

**(\*This course fulfills the colonial/early modern requirement in MLL)**

What makes a hero? How did medieval Europe learn to speak about love? Why do people tell stories, and what happens when later writers begin to question the literary traditions they have inherited? This seminar explores some of the most influential literary forms of medieval and early modern Europe through three main figures: the hero, the lover, and the storyteller. The seminar begins with the world of epic and examine competing models of heroism in works such as the *Chanson de Roland* and the *Cantar de Mio Cid*. It then turn to medieval cultures of love, tracing poetic traditions from the troubadours and trobairitz to the Italian *Dolce Stil Novo* and Petrarch, while considering how literary conventions of desire are transformed as they travel across Europe. A third part of the seminar will focus on storytelling itself, from medieval romance and the *lai* to the short narratives of the *Decameron*, asking who tells stories, for whom, and to what ends. The final weeks will examine the afterlives of medieval literary forms in Ariosto and Cervantes. Why does the heroic Roland become the love-mad Orlando? What happens when Don Quixote attempts to inhabit the world of the books he has read? Through these transformations, we will consider how the Renaissance remembered, reinvented, and challenged the medieval literary past. The seminar will be conducted in English and organized around discussion of primary texts and selected scholarship. Primary works will be available in their original languages—French, Spanish, Italian, Catalan—alongside English translations.

## **MODERN LANGUAGES AND LITERATURES**

### **MLL 701: Introduction to Second Language Teaching: Theory and Practice**

**Dr. Ager Gondra,**

**Wednesdays 2:00-4:45 pm**

**Room: Merrick 210.01 (Section 4G, Class Number 8877)**

This course will bring the theory and practice of second language teaching together, as teaching is necessarily based on a theoretical foundation and theory is directly impacted by the realities of the classroom. In this seminar students will: 1) discuss current theories of linguistics and second language acquisition; 2) learn about different second language teaching methods, particularly communicative language teaching (CLT) and task-based language teaching (TBLT); 3) acquire reflective experience in second language teaching by engaging in teaching demonstrations and observations; and 4) develop a teaching portfolio.

### **MLL 726/FRE 711/SPA 711 “Topics in Comparative Literature” / Topic in French / Spanish Medieval Literature” \***

**Subtitle: War, Love, and Storytelling from the Middle Ages to the Renaissance**

**Dr.. Susanna Allés-Torrent**

**Tuesday, 2:00pm-4:45pm**

**Merrick 205 (Section 1R, Class Number, MLL 726: 8710, FRE 711: 12327, SPA 711: 12328)**

**(\*This course fulfills the colonial/early modern requirement in MLL)**

What makes a hero? How did medieval Europe learn to speak about love? Why do people tell stories, and what happens when later writers begin to question the literary traditions they have inherited? This seminar explores some of the most influential literary forms of medieval and early modern Europe through three main figures: the hero, the lover, and the storyteller. The seminar begins with the world of epic and examine competing models of heroism in works such as the *Chanson de Roland* and the *Cantar de Mio Cid*. It then turn to medieval cultures of love, tracing poetic traditions from the troubadours and trobairitz to the Italian *Dolce Stil Novo* and Petrarch, while considering how literary conventions of desire are transformed as they travel across Europe. A third part of the seminar will focus on storytelling itself, from medieval romance and the *lai* to the short narratives of the *Decameron*, asking who tells stories, for whom, and to what ends. The final weeks will examine the afterlives of medieval literary forms in Ariosto and Cervantes. Why does the heroic Roland become the love-mad Orlando? What happens when Don Quixote attempts to inhabit the world of the books he has read? Through these transformations, we will consider how the Renaissance remembered, reinvented, and challenged the medieval literary past. The seminar will be conducted in English and organized around discussion of primary texts and selected scholarship. Primary works will be available in their original languages—French, Spanish, Italian, Catalan—alongside English translations.

**Dr. Ludovic Mompelat**

**Thursdays 2:00 pm-4:45 pm**

**Room: Merrick 205 (Section 5R, Class Number MLL 774: 7967, ENG 613: 7966)**

This course offers students the possibility to apply their learning in the field of Digital Humanities and move forward on their personal Digital Humanities research project. Students will carry out many practical exercises with programming languages and digital tools, and work towards a final digital project. This course is taught in English and is open to graduate students from all humanities department.

